

DEN EKSTRAORDINÆRE SAMLING I DET EUROPÆISKE RÅD
DEN 28. APRIL 1990 I DUBLIN

FORMANDSKABETS KONKLUSIONER

1. Det Europæiske Råd giver udtryk for sin store tilfredshed med udviklingen i Central- og Østeuropa siden Det Europæiske Råds samling i Strasbourg. Det ser med anerkendelse på den fortsatte ændringsproces i disse lande, med hvis befolkninger vi deler arv og kultur. Denne ændringsproces bringer et Europa, der efter at have overvundet en unaturlig opdeling, som ideologier og konfrontationer har påtvunget det, står samlet i sin tro på demokrati, pluralisme, et retssamfund, fuld respekt for menneskerettighederne, og principperne om markedsøkonomi, stadig nærmere virkeligheden. Det Europæiske Råd ser navnlig med tilfredshed på afholdelsen af frie valg i Den Tyske Demokratiske Republik og Ungarn og ser frem til en lignende udvikling i de øvrige lande i Central- og Østeuropa.
2. Fællesskabet hilser tysk forening varmt velkommen. Det ser frem til det positive og frugtbare bidrag, som hele det tyske folk kan yde, når Den Tyske Demokratiske Republiks område er blevet integreret i Fællesskabet. Vi er overbevist om, at tysk forening - som resultat af et ønske, som det tyske folk frit har givet udtryk for - vil blive en positiv faktor i udviklingen i Europa som helhed og i Fællesskabet i særdeleshed.
3. Vi har nu nået et punkt, hvor den fortsatte dynamiske udvikling af Fællesskabet er blevet en nødvendighed, ikke kun fordi denne udvikling er i de tolv medlemsstaters direkte interesse, men også fordi den er blevet et afgørende

element i de fremskridt, der gøres med etableringen af en troværdig ramme om freden og sikkerheden i Europa. Det Europæiske Råd er derfor enige om, at der bør tages yderligere afgørende skridt hen imod europæisk enhed, som der sigtes mod i Den Europæiske Fælles Akt.

TYSK FORENING

4. Vi ser med tilfredshed på, at den tyske forening finder sted inden for en europæisk ramme. Fællesskabet vil sikre, at integrationen af Den Tyske Demokratiske Republiks område i Fællesskabet sker på en gnidningsløs og harmonisk måde. Det Europæiske Råd er overbevist om, at denne integration vil bidrage til hurtigere økonomisk vækst i Fællesskabet, og tror, at den vil finde sted under opretholdelse af økonomisk balance og monetær stabilitet. Integrationen vil blive en realitet, så snart foreningen er lovfæstet, med forbehold af de nødvendige overgangsordninger. Den vil blive gennemført, uden at Traktaterne revideres.
5. I tiden forud for foreningen vil forbundsregeringen holde Fællesskabet fuldt underrettet om alle relevante foranstaltninger, der drøftes og aftales mellem myndighederne i de to Tyskland med henblik på at bringe deres politik og lovgivning på linje med hinanden. Endvidere vil Kommissionen blive fuldt inddraget i disse drøftelser.

I denne periode vil Den Tyske Demokratiske Republik have fuld adgang til lånemulighederne inden for rammerne af Den Europæiske Investeringsbank, Euratom og EKSF ud over Fællesskabets støtte som led i 24-Landegruppens samordnede indsats, og den vil kunne deltage i EUREKA-projekter.

Med hensyn til overgangsordningerne vil Kommissionen snarest muligt som led i en samlet rapport forelægge Rådet de forslag til foranstaltninger, som skønnes nødvendige, og Rådet vil træffe afgørelse om dem hurtigt. Disse foranstaltninger, som træder i kraft på tidspunktet for foreningen, vil muliggøre en

afbalanceret integration på grundlag af principper om samhørighed og solidaritet og ud fra behovet for, at der tages hensyn til alle de involverede interesser, herunder den interesse, der følger af "acquis communautaire". Overgangsforanstaltningerne vil blive begrænset til det strengt nødvendige og sigte mod at opnå fuld integration så hurtigt og så harmonisk som muligt.

FÆLLESSKABETS UDVIKLING INDAD- OG UDADTIL

6. Sideløbende med den tyske foreningsproces vil Fællesskabet fortsætte sin udvikling såvel indad- som udadtil. Med henblik herpå anmoder Det Europæiske Råd de relevante fællesskabsorganer om at arbejde efter følgende retningslinjer:

- i) Det Europæiske Råd er tilfreds med de fremskridt, der hidtil er gjort i forbindelse med gennemførelsen af enhedsmarkedet uden indre grænser, hvor der er fri bevægelighed for personer, varer, tjenesteydelser og kapital fra udgangen af 1992 i overensstemmelse med Traktatens artikel 8 A. Vi er besluttet på at sikre, at målsætningerne i Fællesakten bliver gennemført fuldt ud og effektivt i alle henseender.
- ii) Fællesskabet vil etapevis gennemføre en økonomisk og monetær union efter principperne om økonomisk og social samhørighed og i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råds samlinger i Madrid og Strasbourg. Forberedelserne til regeringskonferencen om ØMU, der allerede er godt igang, vil blive yderligere intensiveret, for at denne konference, som indledes i december 1990, kan afslutte sit arbejde hurtigt og så betids, at medlemsstaterne kan ratificere resultatet heraf inden udgangen af 1992.

- iii) Fællesskabet vil handle som en politisk enhed i international sammenhæng og være åbent for gode forbindelser med andre lande og landegrupper.
- iv) Bestræbelserne på at genoprette frihed og demokrati i Central- og Østeuropa og de fremskridt, der allerede er gjort, eller som er under forberedelse i forbindelse med våbenforhandlingerne, har nu gjort det ikke alene muligt, men også nødvendigt at skabe bredere rammer for fred, sikkerhed og samarbejde i hele Europa. Med henblik herpå agter Fællesskabet og dets medlemsstater at spille en førende rolle i alt arbejde vedrørende og alle drøftelser inden for CSCE-processen og i bestræbelserne på at skabe nye politiske strukturer eller indgå aftaler, der bygger på Helsinfors-slutaktens principper, samtidig med at medlemsstaternes eksisterende sikkerhedsordninger bevares. Det Europæiske Råd anmoder udenrigsministrene om at forberede dette arbejde i overensstemmelse med retningslinjerne i bilaget.
- v) Fællesskabet lægger stor vægt på og vil arbejde aktivt på snarest at nå til enighed med vore EFTA-partnere om dannelsen af et Økonomiens Europa.

CENTRAL- OG ØSTEUROPA

Hvad angår landene i Central- og Østeuropa hilser Det Europæiske Råd med tilfredshed den brede vifte af foranstaltninger, der er vedtaget eller iværksat i løbet af de seneste måneder, herunder aftalen om Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling, indgåelsen af handels- og samarbejdsaftaler mellem Fællesskabet og de fleste af disse lande, de fællesskabsprogrammer om erhvervsuddannelse og udveksling af studerende, der snart vil være færdiggjort, og andre væsentlige foranstaltninger i forbindelse med samarbejdet inden for 24-Landegruppen. Det Europæiske Råd mener, at overførsler af privat kapital til og investeringer i disse lande bør fremmes, og opfordrer Kommissionen til at undersøge, hvorledes de mest hensigtsmæssige ledsageforanstaltninger (f.eks. genforsikring og sikkerhedsstillelse) kan gennemføres.

Det Europæiske Råd er enigt om, at foranstaltningerne inden for 24-Landegruppen bør udvides til også at gælde DDR, Tjekkoslaviet, Jugoslavien, Bulgarien og Rumænien. Fællesskabet vil arbejde aktivt på at få vedtaget en handlingsplan for bistand til disse lande på 24-Landegruppens kommende ministermøde.

Der vil meget snart på grundlag af Kommissionens meddelelse blive indledt drøftelser i Rådet om associeringsaftaler med de enkelte lande i Central- og Øst-europa, som også indebærer etablering af institutionelle rammer for en politisk dialog. Fællesskabet vil bestræbe sig på at få afsluttet associeringsforhandlingerne med disse lande så hurtigt som muligt, idet der herved går ud fra, at de grundlæggende betingelser med hensyn til demokratiske principper og overgangen til markedsøkonomi er til stede.

ANDRE LANDE

- i) Fællesskabet er besluttet på sideløbende med dets europæiske engagement fortsat at spille en afgørende rolle som en ansvarlig partner i en bredere international sammenhæng.
- ii) Med hensyn til forbindelserne med USA vil Fællesskabet fuldt ud udnytte og videreudvikle sine nære transatlantiske forbindelser, baseret på regelmæssige kontakter på højeste plan. I den forbindelse vil vi gerne udtrykke vor tilfredshed med den aftale, formanden for Det Europæiske Råd og USA's præsident er nået til om, at der i løbet af hvert fællesskabsformandskab skal afholdes ét sådant møde på højeste plan. Vi mener, at dette sammen med de øvrige regelmæssige møder, herunder møder med Kommissionen, vil udgøre en velegnet ramme for den videre udbygning af forbindelserne mellem Fællesskabet og USA.
- iii) Fællesskabet agter at styrke sin politik, der sigter mod gode forbindelser med Middelhavslandene, gennem et mere effektivt samarbejde under hensyn til det enkelte Middelhavslands særlige problemer. Det vil videreføre de

særlige forbindelser med AVS-landene og styrke samarbejdet med landene i Asien og Latinamerika. Det er stadig fuldt ud engageret i og vil bidrage til en positiv afslutning af de multilaterale forhandlinger under Uruguay-Runden. Det vil videreføre samarbejdet med Japan, Canada, Australien og andre OECD-medlemslande.

DEN POLITISKE UNION

7. Det Europæiske Råd drøftede forslaget fra præsident Mitterand og forbundskansler Kohl vedrørende en politisk union og det dokument, som den belgiske regering har forelagt om samme emne.

Det Europæiske Råd bekræftede i denne forbindelse, at det lægger stor vægt på Den Politiske Union, og det vedtog at tage følgende skridt:

- i) Der skal straks indledes en indgående undersøgelse af behovet for eventuelle traktatændringer med det formål at tilvejebringe et mere solidt demokratisk grundlag for unionen og således gøre det muligt for Fællesskabet og dets institutioner effektivt at opfylde de krav, den nye situation afføder, og at sikre enhed og sammenhæng i Fællesskabets optræden internationalt.
- ii) Udenrigsministrene skal foretage denne undersøgelse og analyse og forberede forslag til drøftelse på Det Europæiske Råds samling i juni, således at der kan træffes afgørelse om afholdelse af en yderligere regeringskonference sideløbende med Konferencen om den Økonomiske og Monetære Union med henblik på at muliggøre medlemsstaternes ratifikation inden for den samme tidsfrist.

NARKOTIKA OG INTERNATIONAL ORGANISERET KRIMINALITET

8. Det Europæiske Råd udtrykker alvorlig bekymring over de farer, der truer som følge af narkotikamisbrug og ulovlig handel med narkotika og forbindelsen mellem dette og international organiseret kriminalitet. Narkotikahandelen forvolder tragiske skader på menneskers liv og er skyld i spild af potentielle menneskelige ressourcer. Narkotikahandelen er nu også blevet et spørgsmål af international betydning, idet narkotikahandlerne råder over meget betydelige ressourcer, både finansielt og på anden måde. Faren angår såvel industrilandene som udviklingslandene og kræver handling på internationalt plan.

Det Europæiske Råd opfordrer CELAD-Koordinatorgruppen på Højt Plan til i snævert samråd med Kommissionen at aflægge rapport til Rådet (almindelige anliggender) med henblik på samlingen i Det Europæiske Råd i juni om foranstaltninger med henblik på en mere effektiv koordinering og om prioriteringen af målene for Fællesskabets og dets medlemsstaters indsats som led i en samordnet aktion til bekæmpelse af narkotikamisbrug og ulovlig produktion, distribution og salg af narkotika.

CYPERN

9. Det Europæiske Råd enedes om konklusionerne i bilag II.
-

RETNINGSLINJER VEDRØRENDE CSCE
(den 28. april 1990 i Dublin)

De forandringer i Europa, som vi er vidne til, rummer mulighed for at bringe opdelingen af vort kontinent til ophør og for, at der skabes nye forbindelser mellem de europæiske stater, som bygger på Helsinki-slutaktens mål og principper. CSCE-processen, der allerede væsentligt har bidraget til forandringerne, og som bør udvikles i nye retninger, skal være rammen for reformer og skabelsen af stabilitet på kontinentet. Fællesskabet og dets medlemsstater er besluttet på fuldt ud at bære deres ansvar og på at deltage i fuldt omfang i CSCE-processen; de overvejer, hvorledes dette mest hensigtsmæssigt kan ske.

Der er nu bred enighed om det ønskelige i, at der inden årets udgang afholdes et topmøde blandt de stater, der deltager i CSCE. Dette vil markere begyndelsen på et mere fremskredet stadium af Helsinki-processen. Beslutningerne med henblik herpå bør tages snarest muligt for at sikre, at de forberedelser, der er nødvendige for, at topmødet kan blive en succes, afsluttes i god tid. Dette må omfatte en snarlig beslutning om, hvornår og hvor et forberedende udvalg skal træde sammen, og om, hvor topmødet skal finde sted. De Tolv foreslår, at det forberedende udvalg indleder sit arbejde i juli, og at selve topmødet finder sted i Paris.

Fællesskabet og dets medlemsstater arbejder intensivt videre med topmødets forberedelse. I erklæringen af 20. februar opregnede De Tolv de emner, der efter deres opfattelse bør behandles på topmødet. Særlig ønsker de en afbalanceret udvikling af CSCE med betoning af pluralistiske demokratier, et retssamfund, menneskerettigheder, bedre beskyttelse af minoriteter, kontakter mellem mennesker, sikkerhed, økonomisk samarbejde, miljøbeskyttelse, yderligere samarbejde i Middelhavsområdet og kultursamarbejde.

CSCE-topmødet skal give mulighed for at overveje nye institutionelle arrangementer inden for CSCE-processen, hvorved der også tages hensyn til forslag fra landene i Central- og Østeuropa, herunder muligheden af at afholde regelmæssige konsultative møder mellem udenrigsministrene og oprettelsen af et mindre, administrativt sekretariat. Ligeledes vil man kunne overveje forholdet mellem

CSCE-processen og andre relevante institutioner, herunder Europarådet. Der bør på topmødet gives udenrigsministrene for de 35 lande et mandat i overensstemmelse hermed.

Det nye samarbejdsklima har muliggjort en afslutning på konferencen i Bonn om økonomisk samarbejde i Europa, der både viser fremad og er udmøntet i praktiske resultater, og som vil tjene som grundlag for det fremtidige økonomiske samarbejde mellem de 35 CSCE-lande. Fællesskabet bidrog i vidt omfang til konferencens succes. Bonn-dokumentet, hvori forbindelsen mellem politisk pluralisme og markedsøkonomiske forhold anerkendes, udgør grundlaget for de fremtidige økonomiske forbindelser og det fremtidige samarbejde i Europa.

De Tolv forventer, at en tilsvarende vilje til samarbejde vil gøre sig gældende på konferencen i København om den menneskelige dimension. De har tillid til, at der også under denne konference vil kunne opnås substantielle resultater, som vil kunne styrke de deltagende staters forpligtelser vedrørende menneskerettighederne og gøre det muligt for alle europæere fuldt ud at få respekteret deres grundlæggende rettigheder og friheder.

De Tolv bekræfter betydningen af middelhavsdimensionen i CSCE. De mener, at erfaringerne med CSCE-processen kan få positive følger for Middelhavsområdet, og håber, at mødet i Palma de Mallorca vil gøre det muligt at gøre fremskridt inden for denne dimension af CSCE-processen.

De Tolv går fuldt ind for en sikker og stabil styrkebalance i Europa på et lavere niveau. De ser frem til, at forhandlingerne om de konventionelle væbnede styrker i Europa, der finder sted inden for rammerne af CSCE, kan blive afsluttet hurtigt og med et positivt udfald, og til, at der vedtages yderligere tillids- og sikkerhedsskabende foranstaltninger. De bekræfter på ny betydningen af, at forhandlingerne om nedrustning og om tilvejebringelse af sikkerhed og indbyrdes tillid i Europa fortsættes, med sigte på, at der derigennem kan skabes varige rammer for Europas sikkerhed.

BILAG II

CYPERN

Det Europæiske Råd drøftede Cypern-spørgsmålet på baggrund af det dødvande, der er opstået i dialogen mellem de to samfund.

De Tolv er yderst betænkelige ved situationen og bekræfter på ny fuldt ud deres tidligere erklæringer og støtte til Cyperns enhed, uafhængighed, suverænitet og territoriale integritet i overensstemmelse med de relevante FN-resolutioner. De understreger nødvendigheden af en hurtig genoptagelse af dialogen mellem de to samfund på grundlag af generalsekretærens mæglingsbestræbelser, således som det for nylig blev bekræftet på ny i Sikkerhedsrådets resolution 649/90.
